

Regulamin Komitetu do Spraw Gospodarki Przestrzennej w Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do Spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej

Komitet do Spraw Gospodarki Przestrzennej jest organem roboczym Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do Spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej.¹

Komitet do Spraw Gospodarki Przestrzennej, zwany dalej Komitetem, stanowi specjalistyczny zespół roboczy do spraw gospodarki przestrzennej oraz rozwoju przestrzennego w przygranicznych regionach.

Komitet ustala dla swojej działalności następujący Regulamin:

§ 1 Członkowie, przewodnictwo oraz sekretariat

(1) Komitet składa się z delegacji polskiej i delegacji niemieckiej. Członkowie delegacji wyznaczani są odpowiednio przez urzędy Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec, właściwe w sprawach gospodarki przestrzennej.

(2) Pracami Komitetu kierują Współprzewodniczący obu Stron, którzy są jednocześnie członkami Komisji Międzyrządowej do Spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej.

(3) Kierowaniem sprawami bieżącymi, przygotowaniem posiedzeń Komitetu, jak również jego grup roboczych zajmują się współpracujące ze sobą ściśle sekretariaty Strony polskiej i niemieckiej, które kierowane są przez jej Sekretarzy. Sekretarze Komitetu zapewniają wymianę informacji z pozostałymi Komitetami Komisji Międzyrządowej.

§ 2 Języki robocze

(1) Obrady Komisji prowadzone są z udziałem tłumaczy, w języku polskim i niemieckim. Oficjalne dokumenty Komitetu sporządzane są w obu językach roboczych. Obie wersje są jednakowo obowiązujące.

¹ Polsko-niemiecką komisję międzyrządową do spraw współpracy regionalnej i przygranicznej utworzono na podstawie Art. 12 dwustronnego Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy oraz wymienionych dnia 17 czerwca 1991 roku not.

(2) Państwo, w którym odbywa się posiedzenie Komitetu lub grupy roboczej (zwane dalej krajem goszczącym) zapewnia tłumaczenie obrad i dokumentacji oraz przejmuje powstałe z tego tytułu koszty.

(3) Za zgodą kierowników grup roboczych obrady tych grup mogą odbywać się w języku angielskim.

§ 3 Miejsce obrad oraz przewodnictwo

Komitet obraduje na przemian w Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Federalnej Niemiec. Obradami kieruje Współprzewodniczący kraju goszczącego.

§ 4 Protokoły

(1) Przewodniczący posiedzenia zapewnia sporządzenie protokołu obrad w obu językach. Protokół powinien zawierać istotne punkty wypowiedzi oraz dosłowne brzmienie podjętych postanowień.

(2) Projekt protokołu jest uzgadniany między obu Sekretarzami Komitetu.

(3) Protokół jest podpisywany przez Współprzewodniczących Komitetu. Każda delegacja otrzymuje podpisany egzemplarz protokołu, sporządzony w obu językach roboczych. Sekretariaty Komitetu przekazują członkom Komitetu podpisany protokół w języku polskim i niemieckim.

§ 5 Zaproszenie

(1) Posiedzenia Komitetu odbywają się przynajmniej raz w roku, z odpowiednim wyprzedzeniem przed zaplanowanymi posiedzeniami Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do Spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej.

(2) Posiedzenie Komitetu zwoływane jest przez Współprzewodniczącego kraju goszczącego. Do każdego zaproszenia należy załączyć porządek obrad. Kraj goszczący powinien przekazać delegacjom na piśmie – przynajmniej na cztery tygodnie przed posiedzeniem – porządek obrad oraz w miarę możliwości inne dokumenty będące przedmiotem obrad z propozycjami postanowień.

(3) Termin oraz miejscokolejnego posiedzenia ustalane jest przez Współprzewodniczącego kraju goszczącego w porozumieniu ze Współprzewodniczącym delegacji drugiej Strony. Przy ustalaniu

terminu należy zapewnić, aby dokumenty uzgodnione w Komitecie mogły być przekazane w terminie Komisji Międzyrządowej.

§ 6 Porządek obrad

(1) Na zakończenie każdego posiedzenia Komitet powinien ustalić ważne, główne punkty tymczasowego porządku obrad następnego posiedzenia oraz odpowiednio sprawozdawców/referentów. Każda delegacja przejmuje odpowiedzialność ze zadanie i sporządza terminowo przed posiedzeniami wstępny dokument na piśmie prezentujący problemy, propozycje postępowania oraz ustaleń. Sprawozdawca powinien – w miarę możliwości przed posiedzeniem – nawiązać kontakt z drugą delegacją oraz przeprowadzić konieczne uzgodnienia oraz rozmowy wstępne.

(2) Propozycje uzupełniające do porządku obrad należy zgłaszać do sekretariatu kraju goszczącego w miarę możliwości 4 tygodnie przed terminem posiedzenia.

(5) Ostateczny porządek obrad uchwalany jest na początku posiedzenia Komitetu.

§ 7 Postanowienia

(1) Zalecenia, sprawozdania i stanowiska Komitetu przyjmowane są jednogłośnie. Każda delegacja ma jeden głos.

(2) Każda delegacja ma prawo przedłożenia w Komisji Międzyrządowej tematów, które zostały omówione wcześniej przez Komitet.

§ 8 Grupy robocze

(1) W celu fachowego wsparcia swoich prac Komitet może ustanawiać grupy robocze oraz ustalać ich kierowników oraz zadania. Kierowanie daną grupą roboczą należy do obowiązków kierownika. Sekretariaty Komitetu informowane są na bieżąco o postępach w pracach grup roboczych.

(2) Na posiedzenia grup roboczych mogą być zapraszani dodatkowo, jeśli zachodzi taka konieczność, rzeczoznawcy oraz goście.

(3) Każdy z członków Komitetu może brać udział w posiedzeniach grup roboczych.

(4) Wyniki prac grup roboczych przedkładane są Komitetowi.

§ 9 Koszty

Każda delegacja ponosi orzypadające na nią koszty podróży (zakwaterowanie, wyżywienie i przejazdy).

Niniejszy Regulamin podpisano v Tucznie w dniu 29 maja 2000 roku.

Za Stronę polską

PIOTR MYNC

Wiceprezes Urzędu Mieszkalnictwa
i Rozwoju Miast
Rzeczypospolitej Polskiej

Za Stronę niemiecką

ACHIM GROSSMANN

Parlamentarny Sekretarz Stanu
Federalnego Ministerstwa
Transportu, Budownictwa i Mieszkalnictwa
Republiki Niemieckie